

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

| | |
|--|----|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2718/90 af 24. september 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... | 1 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2719/90 af 24. september 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... | 3 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2720/90 af 24. september 1990 om levering af raffineret rapsolie som fødevarerhjælp | 5 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2721/90 af 24. september 1990 om levering af corned beef som fødevarerhjælp | 15 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2722/90 af 21. september 1990 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 | 19 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2723/90 af 24. september 1990 om ændring i visse forordninger om tarifiering af varer af de koder, der er fastlagt på grundlag af Den Fælles Toldtarifs nomenklatur pr. 31. december 1987, til de koder, som er fastlagt på grundlag af Den Kombinerede Nomenklatur | 24 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2724/90 af 24. september 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 2351/90 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Belgien | 28 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2725/90 af 24. september 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker | 29 |

Indhold (fortsat)

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

90/477/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 21. september 1990 om sjette ændring af beslutning 90/161/EØF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Belgien 31**

I

(Rejsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2718/90

af 24. september 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1801/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 21. september 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1801/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. september 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. september 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

| KN-kode | Afgift | |
|------------|----------|--------------------------------------|
| | Portugal | Tredjelande |
| 0709 90 60 | 39,96 | 150,33 ^(?) ^(?) |
| 0712 90 19 | 39,96 | 150,33 ^(?) ^(?) |
| 1001 10 10 | 20,60 | 190,88 ⁽¹⁾ ^(?) |
| 1001 10 90 | 20,60 | 190,88 ⁽¹⁾ ^(?) |
| 1001 90 91 | 26,85 | 160,00 |
| 1001 90 99 | 26,85 | 160,00 |
| 1002 00 00 | 51,60 | 145,86 ⁽⁶⁾ |
| 1003 00 10 | 42,97 | 145,28 |
| 1003 00 90 | 42,97 | 145,28 |
| 1004 00 10 | 34,61 | 131,93 |
| 1004 00 90 | 34,61 | 131,93 |
| 1005 10 90 | 39,96 | 150,33 ^(?) ^(?) |
| 1005 90 00 | 39,96 | 150,33 ^(?) ^(?) |
| 1007 00 90 | 56,65 | 156,30 ⁽⁴⁾ |
| 1008 10 00 | 42,97 | 55,95 |
| 1008 20 00 | 42,97 | 105,30 ⁽⁴⁾ |
| 1008 30 00 | 42,97 | 45,33 ⁽⁵⁾ |
| 1008 90 10 | (7) | (7) |
| 1008 90 90 | 42,97 | 45,33 |
| 1101 00 00 | 50,93 | 237,34 |
| 1102 10 00 | 85,58 | 217,21 |
| 1103 11 10 | 45,06 | 309,00 |
| 1103 11 90 | 54,64 | 255,96 |

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2719/90

af 24. september 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1802/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 21. september 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. september 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. september 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU / ton)

| KN-kode | Løbende måned | 1. term. | 2. term. | 3. term. |
|------------|---------------|----------|----------|----------|
| | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 0709 90 60 | 0 | 0 | 0 | 1,41 |
| 0712 90 19 | 0 | 0 | 0 | 1,41 |
| 1001 10 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 91 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 99 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1002 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 10 | 0 | 0 | 0 | 3,29 |
| 1003 00 90 | 0 | 0 | 0 | 3,29 |
| 1004 00 10 | 0 | 0 | 0 | 1,67 |
| 1004 00 90 | 0 | 0 | 0 | 1,67 |
| 1005 10 90 | 0 | 0 | 0 | 1,41 |
| 1005 90 00 | 0 | 0 | 0 | 1,41 |
| 1007 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 20 00 | 0 | 3,29 | 3,29 | 3,29 |
| 1008 30 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 90 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1101 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Malt

(ECU / ton)

| KN-kode | Løbende måned | 1. term. | 2. term. | 3. term. | 4. term. |
|------------|---------------|----------|----------|----------|----------|
| | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 |
| 1107 10 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 19 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 91 | 0 | 0 | 0 | 5,86 | 5,86 |
| 1107 10 99 | 0 | 0 | 0 | 4,38 | 4,38 |
| 1107 20 00 | 0 | 0 | 0 | 5,10 | 5,10 |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2720/90
af 24. september 1990
om levering af raffineret rapsolie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 3 565 tons raffineret rapsolie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes raffineret rapsolie efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1990.

På Kommissionens vegne
 Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 734/90.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager:** Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Chile.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (7):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 1).
8. **Samlet mængde:** 110 tons netto.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4) (5) (12):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 3 3): beholderne skal være forsynet med følgende påskrift:
•ACCIÓN N° 734/90 / ACEITE VEGETAL / 900413 / SANTIAGO DE CHILE VÍA VALPARAISO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 12. 11. til 7. 12. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (6):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 10. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 10. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 26. 11. til 21. 12. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (8):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

BILAG II

1. **Aktion nr. (1):** 735/90 til 768/90.
2. **Program:** 1990
3. **Modtager:** Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag IV.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6) (7):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 1).
8. **Samlet mængde:** 2 417 tons netto.
9. **Antal partier:** 5 (parti A: 382 tons ; parti B: 555 tons ; parti C: 450 tons ; parti D: 555 tons ; parti E: 475 tons).
10. **Emballering og mærkning (5) (11) (12):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 3 3);
 - metalbeholdere på 5 kg
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift: se bilag IV.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 12. 11. til 14. 12. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (8):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 10. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 10. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 26. 11. til 28. 12. 1990
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (9):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

BILAG III

1. **Aktion nr. (1):** 769/90 til 774/90.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager:** Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag IV.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (7):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 1).
8. **Samlet mængde:** 1 038 tons netto.
9. **Antal partier:** 3 (parti F: 168 tons; parti G: 570 tons; parti H: 300 tons).
10. **Emballering og mærkning (5) (10) (11):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 3 3):
 - metalbeholdere på 5 kg
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift: se bilag IV.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Losseshavn angivet af modtageren:** —
15. **Losseshavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt losseshavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 12. 11. til 21. 12. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (6):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 10. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 10. 1990, kl. 12.00.
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 26. 11. 1990 til 4. 1. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (8):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (4) I nye metalfade, med spuns, som indvendigt er belagt med konserverdåselak eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbuddet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkeligt stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændigt hermetisk.
- (5) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : MM De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (6) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et sundhedscertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (7) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et oprindelsescertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (8) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (9) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (10) Skal leveres på standardpaller under plasticfilm.
- (11) Med hensyn til emballage og opbevaring finder de bestemmelser, der er fastsat for butteroil i punkt I 3.3 i Kommissionens meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 216 af 14. august 1987, side 7, anvendelse. Den hermetiske lukning i nitrogenatmosfære kræves dog ikke.
- (12) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/LCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af kasser for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV —
BIJLAGE IV — ANEXO IV

| Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote | Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário | País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário | Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem |
|---|--|---|---|---|---|
| Lot A | 382 | 23 | Cáritas Germany | Chile | Acción nº 735/90 / Aceite vegetal / 900412 / Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 254 | Cáritas Germany | Chile | Acción nº 736/90 / Aceite vegetal / 900413 / Santiago de Chile vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 45 | Cáritas Spain | Ecuador | Acción nº 737/90 / Aceite vegetal / 906001 / Quito vía Guayaquil / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 15 | Prosalus | Perú | Acción nº 738/90 / Aceite vegetal / 905521 / Arequipa vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 15 | Prosalus | Perú | Acción nº 739/90 / Aceite vegetal / 905522 / Chachapoyas vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 30 | Cáritas Denmark | Perú | Acción nº 740/90 / Aceite vegetal / 905804 / Lima vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| Lot B | 555 | 45 | CRS | Dominica | Action No 741/90 / Vegetable oil / 900122 / Roseau vía Woodbridge Bay / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 120 | Cáritas Bélgica | Guatemala | Acción nº 742/90 / Aceite vegetal / 900245 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |

| Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote | Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário | País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário | Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem |
|---|--|---|---|---|---|
| | | 360 | Caritas Bélgica | Guatemala | Acción nº 743/90 / Aceite vegetal / 900246 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 30 | CAM | Guatemala | Acción nº 744/90 / Aceite vegetal / 902032 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| Lot C | 450 | 30 | Caritas Belgica | Haïti | Action nº 745/90 / Huile végétale / 900242 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 135 | Caritas Neerlandica | Haïti | Action nº 746/90 / Huile végétale / 900309 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 240 | Protos | Haïti | Action nº 747/90 / Huile végétale / 901511 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 15 | Oxfam Belgium | República Dominicana | Acción nº 748/90 / Aceite vegetal / 900819 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 30 | Prosalus | República Dominicana | Acción nº 749/90 / Aceite vegetal / 905523 / Ysura Azua vía Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| Lot D | 555 | 15 | AATM | Bénin | Action nº 750/90 / Huile végétale / 901724 / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 105 | Caritas Belgica | Burkina Faso | Action nº 751/90 / Huile végétale / 900240 / Bobo Dioulasso via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |

| Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote | Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário | País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário | Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem |
|---|--|---|---|---|---|
| | | 15 | SSI | Burkina Faso | Action n° 752/90 / Huile végétale / 903016 / Ouahigouya via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 15 | CRS | Gambia | Action No 753/90 / Vegetable oil / 900116 / Kanifing via Banjul / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 45 | SSI | Niger | Action n° 754/90 / Huile végétale / 903020 / Niamey via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 75 | Cinterad | Zaire | Action n° 755/90 / Huile végétale / 903406 / Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 15 | AATM | Madagascar | Action n° 756/90 / Huile végétale / 901728 / Toliary / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 30 | AATM | Madagascar | Action n° 757/90 / Huile végétale / 901734 / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 45 | AATM | Madagascar | Action n° 758/90 / Huile végétale / 901740 / Fianarantsoa via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 30 | Prosalus | Moçambique | Acção n° 759/90 / Óleo vegetal / 905524 / Beira / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita |
| | | 60 | Caritas Belgica | Burundi | Action n° 760/90 / Huile végétale / 900210 / Bujumbura via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |

| Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote | Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário | País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário | Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem |
|---|--|---|---|---|---|
| | | 30 | Caritas Belgica | Rwanda | Action n° 761/90 / Huile végétale / 900243 / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite |
| | | 15 | ICR | Uganda | Action No 762/90 / Vegetable oil / 904600 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 60 | ICR | Uganda | Action No 763/90 / Vegetable oil / 904610 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| Lot E | 475 | 210 | Caritas Italy | Malawi | Action No 764/90 / Vegetable oil / 900617 / Lilongwe via Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 60 | CAM | India | Action No 765/90 / Vegetable oil / 902012 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 80 | CAM | India | Action No 766/90 / Vegetable oil / 902034 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 80 | CRS | Pakistan | Action No 767/90 / Vegetable oil / 900104 / Islamabad via Karachi / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| | | 45 | CRS | Pakistan | Action No 768/90 / Vegetable oil / 900114 / Islamabad via Karachi / Gift of the European Economic Community / For free distribution |
| Lot F | 168 | 17 | Cáritas Germany | Chile | Acción n° 769/90 / Aceite vegetal / 900411 / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |

| Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote | Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário | País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário | Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem |
|---|--|---|---|---|---|
| | | 151 | Cáritas Germany | Chile | Acción nº 770/90 / Aceite vegetal / 900414 / Concepción vía Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| Lot G | 570 | 90 | CRS | El Salvador | Acción nº 771/90 / Aceite vegetal / 900115 / San Salvador vía Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 120 | Cáritas Bélgica | Guatemala | Acción nº 772/90 / Aceite vegetal / 900244 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| | | 360 | Cáritas Bélgica | Guatemala | Acción nº 773/90 / Aceite vegetal / 900247 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita |
| Lot H | 300 | 300 | WVB | Ethiopia | Action No 774/90 / Vegetable oil / 905304 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2721/90
af 24. september 1990
om levering af corned beef som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽²⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 1 385 tons corned beef;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestem-

melser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes corned beef efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

PARTI A, B, C, D og E

1. **Aktion nr. (1):** 351/90 til 355/90.
2. **Program :** 1990.
3. **Modtager (7):** UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna (telex 135310 UNRWA A).
4. **Modtagerens repræsentant (2):**
 - A og B: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel
 - C og D: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313 Damascus, SAR
 - E: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484 Amman, Jordan.
5. **Bestemmelsessted eller -land :**
 - A og B: Israel
 - C: Libanon
 - D: Syrien
 - E: Jordan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** corned beef.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (8):** corned beef udelukkende fremstillet af oksekød; uden andre stivende tilsætningsstoffer end naturlige kollagener fra senerne.
 - vandindhold : højst 60 %
 - protein : mindst 21 % ; indholdet af kollagenprotein bør ikke overstige 30 % af det samlede proteinindhold
 - fedt : højst 15,5 %
 - salt : højst 2 %, højst 50 ppm nitrat i alt, udtrykt som natriumnitrat
 - sukker : højst 1 %
 - aske : højst 3,5 %.

Produktet bør ikke indeholde knogler, ligamenter, brusk, hår eller fremmedlegemer, bør ikke være finthakket og bør være fri for ubehagelig lugt og smag.
8. **Samlet mængde :** 1 385 tons.
9. **Antal partier :** 5 (parti A : 496,128 tons ; parti B : 201,552 tons ; parti C : 254,524 tons ; parti D : 166,460 tons ; parti E : 266,336 tons).
10. **Emballering og mærkning :** corned beef i dåser à 340 g netto. Dåserne skal være hermetisk lukket og må ikke være rustne i sømmene eller indvendig.

Særlig mærkning/etikettering af dåserne : af påtrykket på etiketten bør følgende fremgå :

 - a) liste over ingredienserne
 - b) dåsens nettoindhold i gram
 - c) fabrikantens navn og adresse
 - d) oprindelsesland
 - e) påskriften »NOT FOR SALE/GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY« med 5 mm store blokbogstaver på to sider
 - f) fremstillingsdato og dato for sidste holdbarhed.

Fremstillingsdatoen og datoen for sidste holdbarhed skal være præget i låget på dåserne, idet sidste dato for holdbarhed betragtes som fremstillingsdatoen plus fire år, altså fire år efter fremstillingsdatoen.

Dåserne skal pakkes i eksportkasser af massivt pap, som er egnet til forsendelse (søtransport). Hver kasse skal indeholde 48 dåser og være ordentligt forseglet ved pakningen. De forseglede kasser skal sikres med fiberforstærket tape eller andet egnet lastsikringstape. Kasserne anbringes i 20-fods containere, »FCL/LCL shipper's count-load and stowage« (6).

Påskrifter på kasserne med mindst 5 cm høje bogstaver :

- A: *ACTION No 351/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA — TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD / DATE OF PRODUCTION / DATE OF EXPIRY :*
- B: *ACTION No 352/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA — TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD / DATE OF PRODUCTION / DATE OF EXPIRY :*
- C: *ACTION No 353/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA — TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA FOR LEBANON / DATE OF PRODUCTION / DATE OF EXPIRY :*
- D: *ACTION No 354/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA — TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA / DATE OF PRODUCTION / DATE OF EXPIRY :*
- E: *ACTION No 355/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA — TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA FOR JORDAN / DATE OF PRODUCTION / DATE OF EXPIRY :*.

11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit lossehavn, losset.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn :
 - A og B: Ashdod (*)
 - C, D og E: Latakia (10).
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 10. til 30. 11. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : 23. 12. 1990.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud : 9. 10. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 23. 10. 1990, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 10. til 30. 11. 1990
 - c) sidste frist for leveringen : 23. 12. 1990.
22. Licitationssikkerhedens størrelse : 15 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (*) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B / 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5) : kun restitutioner for produkter henhørende under produktkode 1602 50 90 110 eller 1602 50 90 310 som fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1). Restitutionsbeløbene er dem, der gælder den sidste dag for fristen for indgivelse af bud.

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (4) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
 - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (5) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (6) De indgåede afskibningsbetingelser skal betragtes som Full Liner Terms (Linder in/Liner out) frit Ashdod/Latakia/Aqaba containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.
- (7) Leverandøren skal via telex nr. 135310 UNRWA A opgive lederen af forsyningsafdelingen, UNRWA, Wien, navnet på fragtskibet samt navn og adresse på speditør og forsikringsagent i lossehavnen.
- (8) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (9) Ashdod : produkterne læsses i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto ; ét fartøj må højst tage 50 containere.
- (10) Sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visumet, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2722/90

af 21. september 1990

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/85 af 9. oktober 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende salg af udbenet frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel⁽⁵⁾, er der fastsat reemballering af produkter på visse betingelser;

visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringsperioden af kødet; under hensyn til Brasiliens forsyningsbehov bør en del af kødet udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85 med henblik på import til dette land;

i betragtning af særlige forhold ved dette salg og især af kontrolhensyn bør der fastsættes en mindstemængde pr. bud eller købsanmodning;

fjerdinger fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinger bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinger reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for eksporten af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1618/90⁽⁷⁾;

for at garantere, at det solgte kød eksporteres til det fastsatte bestemmelsessted, bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til eksport, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2398/90⁽⁹⁾; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:

- 30 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. august 1990
- 18 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. august 1990
- 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. september 1990
- 30 000 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. september 1990.

2. Kødet skal indføres til Brasilien.

3. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 152 af 16. 6. 1990, s. 39.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 222 af 17. 8. 1990, s. 37.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹⁾ finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

5. Et bud er kun gyldigt, hvis

- det vedrører en mindste totalmængde på 20 000 tons produktvægt
- det er sammensat af 62,5 % ikke-udbenet kød og 37,5 % udbenet kød beregnet i produktvægt
- det vedrører samme vægt af forfjerdinger og bagfjerdinger samt en enhedspris i ecu pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der er nævnt i budet
- for så vidt angår udbenet kød, budet vedrører et parti, der består af alle de i bilag II omhandlede udskæringer efter den deri angivne fordeling, samt en enhedspris i ecu pr. ton af det således sammensatte parti.

6. For at opfylde betingelserne i stk. 5 kan den erhvervsdrivende indgive delbud på ikke-udbenet kød i flere medlemsstater; disse bud angiver i så fald samme pris i ecu.

Umiddelbart efter buddets eller købsanmodningen indgives sender den erhvervsdrivende pr. telex en kopi af budet til Kommissionen, afdeling VI/D.2, Rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles, (telex 220 37 B AGREC).

7. Det højeste bud som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽²⁾ er det bud, der indeholder den højeste vægtede gennemsnitspris.

8. Interventionsorganerne indgår først en salgskontrakt, efter at de i samarbejde med Kommissionens tjeneste-

grene har kontrolleret, at de i stk. 5, 6 og 7 fastsatte betingelser er overholdt.

9. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 1. oktober 1990, kl. 12.00.

10. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag III.

Artikel 2

Eksport af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter kontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

- 300 ECU/100 kg ikke-udbenet kød
- 500 ECU/100 kg udbenet kød.

Artikel 4

I del I, »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager«, i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote:

- 69. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2722/90 af 21. september 1990 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport⁽⁶⁹⁾.

⁽⁶⁹⁾ EFT nr. L 261 af 25. 9. 1990, s. 19.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. september 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

⁽²⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

| Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro | Productos Produktur Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos | Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas) | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada |
|---|--|--|---|
| Bundesrepublik Deutschland | — Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C | 15 000 | 485 |
| | — Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C | 15 000 | 485 |
| France | — Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O | 9 000 | 485 |
| | — Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O | 9 000 | 485 |
| Italia | — Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O | 1 000 | 485 |
| | — Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O | 1 000 | 485 |
| Ireland | — Boned cuts from : category C, classes U, R and O | 30 000 | 700 ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

⁽¹⁾ Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

⁽¹⁾ Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

⁽¹⁾ Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

⁽¹⁾ Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

⁽¹⁾ Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

⁽¹⁾ Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

⁽¹⁾ Minimumprijzen per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

⁽¹⁾ Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

*BILAG II***Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti**

| <i>Udskæringer</i> | <i>Vægtprocent</i> |
|--------------------|--------------------|
| Striploins | 5,5 |
| Insides | 9,1 |
| Outsides | 8,6 |
| Knuckles | 5,4 |
| Rumps | 5,8 |
| Briskets | 7,9 |
| Forequarters | 30,2 |
| Shins/shanks | 6,6 |
| Plates/Flanks | 20,9 |
| Vareparti i alt | <u>100,0</u> |

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διαυθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex: 04 11 56
- FRANCE:** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 4538 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND:** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2723/90

af 24. september 1990

om ændring i visse forordninger om tarifiering af varer af de koder, der er fastlagt på grundlag af Den Fælles Toldtarifs nomenklatur pr. 31. december 1987, til de koder, som er fastlagt på grundlag af Den Kombinerede NomenklaturKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87
af 23. juli 1987 om Told- og Statistiknomenklaturen og
Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2472/90⁽²⁾, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 950/68 af 28. juni 1968 om
Den Fælles Toldtarif⁽³⁾, ophævet ved forordning (EØF) nr.
2658/87, fastlagdes Den Fælles Toldtarifs nomenklatur på
grundlag af konventionen af 15. december 1950 om
Nomenklatur til Klassifikation af Varer i Toldtariffer;på grundlag af Rådets forordning (EØF) nr. 97/69 af 16.
januar 1969 om de nødvendige foranstaltninger for
ensartet anvendelse af Den Fælles Toldtarifs nomen-
klatur⁽⁴⁾, ophævet ved forordning (EØF) nr. 2658/87, har
Kommissionen udstedt flere forordninger om tarifiering af
varer i FTT-nomenklaturen;ved forordning (EØF) nr. 2658/87 blev der indført en
varenomenklatur, benævnt »Den Kombinerede Nomen-
klatur«, som opfylder behovene såvel i forbindelse med
Den Fælles Toldtarif som i forbindelse med Statistikken
over Fællesskabets Udenrigshandel, og som er baseret på
den internationale konvention om Det Harmoniserede
Varebeskrivelses- og Varenomenklaturssystem, der erstatter
konventionen af 15. december 1950;i henhold til artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
2658/87 træder de koder og varebeskrivelser, der er fast-
lagt på grundlag af Den Kombinerede Nomenklatur, i
stedet for de koder og varebeskrivelser, som er fastlagt på
grundlag af Den Fælles Toldtarifs nomenklatur pr. 31.
december 1987;der bør derfor foretages ændringer i de af de nævnte
forordninger, som har bevaret konkret betydning, forudsat
at dette ikke indebærer realitetsændringer, til at fuldstæn-
diggøre den første række forordninger, som allerede er
ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 646/
89⁽⁵⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I de forordninger, som er anført i kolonne 1 i bilaget, og
som henviser til varer, der er beskrevet i kolonne 2,
erstattes koderne på grundlag af Den Fælles Toldtarifs
nomenklatur i kolonne 3 af koderne på grundlag af Den
Kombinerede Nomenklatur i kolonne 4.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1990.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 247 af 10. 9. 1990, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 172 af 22. 7. 1968, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 71 af 15. 3. 1989, s. 20.

BILAG

| Forordning (EØF) nr. | Varebeskrivelse | Position i Den Fælles Toldtarif | KN-kode |
|-------------------------|---|---|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 1523/70 ⁽¹⁾ | Kød af tamkvæg, frosset og helt eller delvis optøet | 02.01 A II a) 2 | 0202 |
| 936/79 ⁽²⁾ | Okseforfjerdinger, adskilte, uden atlashvirvel, ferske eller kølede | 02.01 A II a) 4 aa) | 0201 20 90 |
| 1669/77 ⁽³⁾ | Rå, frosset fjerkrækød, der fremkommer ved afskrabning af fjerkræskrog eller -ben, fra hvilke de værdifulde kødstykker er fjernet, eller på anden måde (f. eks. ved udskæring af større kødstykker), og som består af små, uregelmæssige stykker, også med vedhængende dele af bindevæv, sener og fedt, og som enkeltvis vejer mellem ca. 5 og 40 g | 02.02 B I | 0207 41 10 0207 42 10 0207 43 11 0207 43 15 |
| 3555/81 ⁽⁴⁾ | Skinke af tamsvin, som er uden skind, affedt, udbenet, behandlet ved indsprøjtning med en vandig opløsning af natriumklorid indeholdende små mængder af andre salte og sukkerstoffer og derefter underkastet vakuummassage | 02.06 B I a) 7 | 0210 19 51 |
| 802/80 ⁽⁵⁾ | Varer, der har smørs fysiske struktur, typiske smag og kvalitative kemiske sammensætning, men kun indeholder 75 til 80 % mælkefedt | 04.03 A | 0405 00 10 |
| 3516/84 ⁽⁶⁾ | Udstenede tørrede blommer (svesker), spiseklare, med et vandindhold på højst 35 %, tilsat sorbinsyre | 08.12 C | 0813 20 00 |
| 3556/81 ⁽⁷⁾ | Varer, der er fremkommet ved sigtning af majs-kerner, bestående af knuste majs-kerner, en ringe mængde af små misdannede majs-kerner og 4 til 5 vægtprocent kerner af andre kulturplanter, og som har et stivelsesindhold (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på 66,5 vægtprocent af tørsubstansen, et askeindhold på 1,7 vægtprocent af tørsubstansen, og hvoraf mindre end 95 vægtprocent af varen kan passere gennem en sigte med en maskestørrelse på 2 mm | 11.02 D V | 1104 23 90 |
| 847/71 ⁽⁸⁾ | Sukkerroehoveder, som er befriet for deres blade, snittet og tørret, med et sukkerindhold, beregnet på grundlag af tørsubstansen, på normalt mere end 60 vægtprocent | 12.04 A II | 1212 91 90 |
| 2748/79 ⁽⁹⁾ | Varer med følgende sammensætning: — calciumcarrageenat 62,1 %, — dextrose 32,9 %, — saccharose 5 % | 13.03 C III | 1302 39 00 |
| 3534/87 ⁽¹⁰⁾ | Stykker af tunfisk uden skind, frosset, »tuna loins«, der er blevet forkogt ved damp og vand især med henblik på lettere frigørelse af skindet, og hvis proteiner er delvis koaguleret | 16.04 E | 1604 14 10 |
| 717/85 ⁽¹¹⁾ | Bolcher mod hoste og hæshed, med følgende sammensætning (vægtprocent): — saccharose, glucose samt karamel: 99,500 — kamfer 0,007 — menthol 0,207 — eucalyptol 0,069 — tolubalsam 0,003 — thymol 0,069 — benzylalkohol 0,138 | 17.04 D I | 1704 90 55 |
| 1978/82 ⁽¹²⁾ | Kakaopulver tilsat små mængder (ca. 5 vægtprocent) lecithin | 18.05 | 1805 00 00 |
| 3131/81 ⁽¹³⁾ | Forbagte og dybfrosne pandekager med ostefyld (ca. 48 vægtprocent) bestemt til konsumering efter hurtig friturestegning i olie | 19.08 B | 1905 90 90 |

| Forordning (EØF) nr. | Varebeskrivelse | Position i Den Fælles Toldtarif | KN-kode |
|-------------------------|--|---|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 1709/74 ⁽¹⁴⁾ | Kirsebær, der er nedlagt i en blanding af vand og alkohol, og som er egnede til umiddelbar fortæring | 20.06 B I | 2008 60 11 til 2008 60 39 |
| 1385/83 ⁽¹⁵⁾ | Vare, der består af uspirede bygkærner, afskallede og ristede, som kan anvendes på bryggerier til farvning og aromatisering af øl eller som kaffeerstatning | 21.02 C II | 2101 30 19 |
| 210/85 ⁽¹⁶⁾ | <p>Produkter, der foreligger i detailsalgspakninger:</p> <p>a) tabletter med følgende sammensætning (pr. tablet):</p> <ul style="list-style-type: none"> — vitamin A 2 000 IE — vitamin C 60 mg — vitamin D 200 IE — vitamin E 12 IE — vitamin B₁ 1,1 mg — vitamin B₂ 1,2 mg — vitamin B₆ 2 mg — niacinamid 13 mg — calciumpantotenat 4,3 mg — vitamin B₁₂ 3 mcg — folinsyre 50 mcg — biotin 100 mcg — jern 10 mg — zink 7,5 mg — mangan 2 mg — kobber 1 mg — molybden 150 mcg — jod 75 mcg — selen 50 mcg — chrom 50 mcg — saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) 33 % — vand ca. 7 % <p>b) brusetabletter med følgende sammensætning (pr. tablet):</p> <ul style="list-style-type: none"> — vitamin B₁ 1,1 mg — vitamin B₂ 1,5 mg — vitamin B₆ 1,4 mg — vitamin B₁₂ 5 mcg — vitamin C 75 mg — vitamin E 7 mg — niacinamid 11 mg — calciumpantothenat 10 mg — saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose) 48 % — brusesalte, appelsinaroma, saccharin | 21.07 G I d) 1 | 2106 90 99 |
| 1464/87 ⁽¹⁷⁾ | <p>Et tilberedt næringsmiddel i form af brusetabletter (vægt pr. tablet 7 g), pakket til detailsalg og med følgende sammensætning (pr. tablet):</p> <ul style="list-style-type: none"> — calciumcarbonat 0,327 g, — calciumgalaktogluconat 1,0 g, — ascorbinsyre 1,0 g, — natriumsalt af saccharin 0,014 g, — stivelse 0,020 g, — polyethylenglycol 0,150 g, — natriumhydrogencarbonat 1,0 g, — citronsyre 1,465 g, — saccharose (28,7 %) og aromastof med citronsmag 1,009 g | 21.07 G I c) 1 | 2106 90 99 |

| Forordning (EØF) nr. | Varebeskrivelse | Position i Den Fælles Toldtarif | KN-kode |
|-------------------------|--|---|------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 1087/83 ⁽¹⁸⁾ | Drikkevarer undertiden benævnt »alkoholfri øl«, fremstillet ved gæring af ølurt tilsat humle, og som har et alkoholindhold på højst 0,5 % vol. | 22.02 A | 2202 90 10 |
| 199/82 ⁽¹⁹⁾ | Tilsætningsfoder bestående af ronidazon (INN) (12 vægtprocent af tørstoffet) på et bærestof af majs gluten (indeholdende mindre end 10 vægtprocent stivelse) | 23.07 B I a) | 2309 90 31 |
| 200/82 ⁽²⁰⁾ | Tilsætningsfoder bestående af oxytetracyclinhydrochlorid (INN) (20 vægtprocent af tørstoffet) på et bærestof af kalciumcarbonat | 23.07 C | 2309 90 99 |
| 3517/84 ⁽²¹⁾ | Bladstilke, samt ribber og afklip fra tobaksblade | 24.01 B | 2401 30 00 |
| 3311/86 ⁽²²⁾ | Skåret og ekspanderet tobak (ikke i detailsalgspakning), hvoraf mindst 80 vægtprocent ved blanding med benzylacetat bliver liggende på overfladen (bestemt ved fremgangsmåden fastlagt i bilaget til denne forordning) | 24.02 E | 2403 99 90 |

⁽¹⁾ EFT nr. L 167 af 30. 7. 1970, s. 28.⁽²⁾ EFT nr. L 117 af 12. 5. 1979, s. 19.⁽³⁾ EFT nr. L 186 af 26. 7. 1977, s. 23.⁽⁴⁾ EFT nr. L 356 af 11. 12. 1981, s. 24.⁽⁵⁾ EFT nr. L 87 af 1. 4. 1980, s. 54.⁽⁶⁾ EFT nr. L 328 af 15. 12. 1984, s. 8.⁽⁷⁾ EFT nr. L 356 af 11. 12. 1981, s. 35.⁽⁸⁾ EFT nr. L 92 af 24. 4. 1971, s. 26.⁽⁹⁾ EFT nr. L 311 af 7. 12. 1979, s. 20.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 336 af 26. 11. 1987, s. 14.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 78 af 21. 3. 1985, s. 13.⁽¹²⁾ EFT nr. L 214 af 22. 7. 1982, s. 11.⁽¹³⁾ EFT nr. L 312 af 31. 10. 1981, s. 55.⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 180 af 3. 7. 1974, s. 15.⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 141 af 1. 6. 1983, s. 43.⁽¹⁶⁾ EFT nr. L 24 af 29. 1. 1985, s. 11.⁽¹⁷⁾ EFT nr. L 138 af 28. 5. 1987, s. 38.⁽¹⁸⁾ EFT nr. L 118 af 5. 5. 1983, s. 15.⁽¹⁹⁾ EFT nr. L 21 af 29. 1. 1982, s. 19.⁽²⁰⁾ EFT nr. L 21 af 29. 1. 1982, s. 20.⁽²¹⁾ EFT nr. L 328 af 25. 12. 84, s. 9.⁽²²⁾ EFT nr. L 305 af 31. 10. 1986, s. 30.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2724/90

af 24. september 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 2351/90 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Belgien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1249/89⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af udbrud af klassisk svinepest i visse produktionsområder i Belgien blev der truffet sundhedsmæssige foranstaltninger ved Kommissionens beslutning 90/161/EØF af 30. marts 1990 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Belgien⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 90/477/EØF⁽⁴⁾, og der blev truffet undtagelsesforanstaltninger til støtte for svinekødsmarkedet i denne medlemsstat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2351/90⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2594/90⁽⁶⁾;

som følge af de opnåede sundhedsmæssige fremskridt bør anvendelsen af undtagelsesforanstaltningerne til støtte for markedet i form af opkøb af tunge smågrise og tunge svin begrænses til et mindre område; det maksimale antal dyr, der kan opkøbes hver uge, bør derfor også nedsættes;

opkøbspriserne for disse tunge dyr bør justeres i forhold til markedsudviklingen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2351/90 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»Artikel 1

1. Hver uge accepterer det belgiske interventionsorgan til opkøb for Fællesskabets regning tre fjerdedele af de dyr, der er omfattet af de købsansøgninger, der indgives i løbet af en uge, dog højst 5 625 levende svin af en vægt på over 110 kg i gennemsnit pr. parti og højst 1 125 smågrise af en vægt på over 25 kg i gennemsnit pr. parti.*

2) I artikel 3, stk. 1, ændres »127 ECU« i første afsnit til »114 ECU« og »104 ECU« i andet afsnit til »94 ECU«.

3) I artikel 3, stk. 2, ændres »43 ECU« til »40 ECU«.

4) Bilag I affattes således:

»BILAG I

Området vest for landevej N 327 og N 370 for så vidt det omfatter:

- dele af kommunerne Wingene og Pittem
- dele af kommunen Ardoois med undtagelse af området vest for motorvej A 17
- dele af kommunerne Meulebeke, Tielt og Ruiselede med undtagelse af det område, der ligger sydøst for landevej N 399 og landevej N 37.*

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.⁽³⁾ EFT nr. L 90 af 5. 4. 1990, s. 26.⁽⁴⁾ Se side 31 i denne Tidende.⁽⁵⁾ EFT nr. L 215 af 10. 8. 1990, s. 9.⁽⁶⁾ EFT nr. L 244 af 7. 9. 1990, s. 31.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2725/90

af 24. september 1990

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/
89⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2547/90⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2716/90⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2547/90 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. september 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 102.⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 22. 9. 1990, s. 27.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. september 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

| KN-kode | Importafgiftsbeløb |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 36,45 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 | 36,45 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 10 | 36,45 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 | 36,45 ⁽¹⁾ |
| 1701 91 00 | 44,01 |
| 1701 99 10 | 44,01 |
| 1701 99 90 | 44,01 ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. september 1990

om sjette ændring af beslutning 90/161/EØF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Belgien

(90/477/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 90/423/EØF⁽²⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med fersk kød⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 89/662/EØF⁽⁴⁾, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets direktiv 80/215/EØF af 22. januar 1980 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kødprodukter⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 89/662/EØF, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er konstateret adskillige udbrud af klassisk svinepest i visse områder i Belgien med høj koncentration af svin; som følge af denne epizooti af klassisk svinepest har Kommissionen vedtaget beslutning 90/161/EØF af 30. marts 1990 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod

klassisk svinepest i Belgien⁽⁶⁾, senest ændret ved beslutning 90/466/EØF⁽⁷⁾;

de udbrud af klassisk svinepest, der er konstateret i visse områder i Belgien, er begrænset til visse geografiske zoner; de belgiske myndigheder har truffet de fornødne foranstaltninger for at undgå, at sygdommen breder sig fra disse zoner; i det omfang, det nu er muligt at fastlægge disse geografisk afgrænsede zoner, der udgør en særlig risiko, kan handelsrestriktionerne anvendes på regional basis;

uden for de geografiske afgrænsede zoner, der ligger i det område, der er beskrevet i bilag III til beslutning 90/161/EØF, er der ikke konstateret udbrud af svinepest inden for de seneste 30 dage; ingen serologisk kontrol er fundet positiv; kontrollen med flytninger er blevet styrket i alle de zoner, hvor der er indført restriktioner;

de belgiske myndigheder for visse geografiske zoner har forpligtet sig til at foretage en klinisk undersøgelse af slagtesvin; svinene vil blive underkastet en stikprøvevis serologisk undersøgelse; svinene vil blive slagtet på et dertil udpeget slagteri;

sygdommen udvikler sig gunstigt, og det er således nødvendigt at tilpasse restriktionerne;

de belgiske myndigheder har forpligtet sig til at iværksætte de nationale foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre en effektiv gennemførelse af denne beslutning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 90 af 5. 4. 1990, s. 26.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 244 af 7. 9. 1990, s. 32.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 90/161/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 5, tredje linje, udgår ordene »i plomberede transportkøretøjer«, og litra c), d) og e) i samme stykke udgår.
2. I artikel 1 indsættes som stk. 6 og 7:
 - »6. Som undtagelse fra stk. 1 og 3 og med forbehold af bestemmelserne i stk. 4 og 5 kan Kongeriget Belgien dog fra den 26. september 1990, i plomberede transportkøretøjer, sende fersk svinekød og svinekødprodukter til de øvrige medlemsstater fra svin:
 - a) der er slagtet efter den 24. september 1990
 - b) der kommer fra det i bilag V beskrevne område, beliggende øst for hovedvejene N 327 og N 370
 - c) der har været underkastet en sundhedsundersøgelse på oprindelsesbedriften udført af en dyrlæge, der er udpeget af de kompetente veterinærmyndigheder, uden at der er fundet sygdomstegn; denne undersøgelse skal være foretaget inden for 24 timer forud for slagtingen
 - d) der kommer fra en besætning, hvor der på stikprøvebasis er foretaget en blodprøveundersøgelse med negativt resultat
 - e) der er blevet transporteret direkte fra oprindelsesbesætningen til et udpeget slagteri i plomberede transportkøretøjer; de anvendte transportmidler skal rengøres og desinficeres efter hver tur.
 7. Uanset stk. 1 og 3 bemyndiges Belgien dog til med virkning fra den 26. september at sende levende

individuel mærket slagtesvin, der kommer fra officielle svinepestfrie besætninger beliggende i den del af området, der er beskrevet i bilag VI.»

- 3) I artikel 2, stk. 1, 2 og 3, ændres »90/466/EØF« til »90/477/EØF«.

- 4) Som bilag VI indsættes:

»BILAG VI

Alle de dele af Belgiens område, der er omhandlet i bilag III, med undtagelse af områderne beskrevet i bilag V.»

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de for samhandelen gældende foranstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. september 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen